

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1977)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Dekogewebe mit floraler Tendenz  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-794729>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DEKOGEWEBE MIT FLORALER TENDENZ

Das bereits in der letzten Saison angetönte Naturthema hat in den neuen Kollektionen der Dekogewebe-Industrie seine fantasievolle Fortsetzung und Erweiterung gefunden. Grossrapportige Druckdessins mit stilisierten Tapetenblumen, Bordüren und vielfarbige Allover gehören zu den Favoriten. Geometrische Muster und Streifen mit Hell/Dunkel-Kontrasten oder Ton-in-Ton-Koloriten sieht man vor allem bei den schwereren Qualitäten. Strukturen und Effektgarne bringen eine veränderte Oberflächen-Optik. Jacquards mit bildhafter Dessinierung, mit Landschaften und Naturdarstellungen, neuerdings auch in Überbreiten bis 280 cm, sind Nouveautés, die auf lebhaftes Echo stossen.

Aber auch die Uni-Dekogewebe erfreuen sich zunehmender Beliebtheit, trendgemäss in betontem Naturfaser-Look, erreicht durch die Beimischung von Seide, Leinen oder Baumwolle.

Körniger Baumwolltoile und Baumwollchintz spielen als Druckböden eine grosse Rolle.

Die Tendenz zu Naturfarben hält unverändert an. Daneben sind etwas lebhaftere Kolorite und stärkere Kontraste vertreten, teils ins Exotische spielend. Da die Schweiz die verschiedensten Märkte bedient, bieten die Kollektionen eine breite Auswahl an Dessins und Farbkombinationen, die auch ausgefallenen Wünschen zu entsprechen vermögen.

## Tissus de décoration à thèmes floraux

● La saison passée a déjà introduit les thèmes naturels. Les nouvelles collections de l'industrie du tissu de décoration continuent dans cette tendance, en une généreuse floraison d'idées. Les dessins imprimés à grand rapport, aux fleurs-tapisserie stylisées, les bordures et laizes multicolores, font figure de favoris. Dessins géométriques et rayures en contrastes de clair et de sombre, aux couleurs ton sur ton, se font surtout dans les qualités plus lourdes. Structures et filés d'effet modifient l'aspect des surfaces. Des jacquards aux motifs picturaux (paysages, choses de la nature) — même en largeurs importantes

(jusqu'à 280 cm) — constituent une nouveauté à grand succès.

Les tissus de décoration unis bénéficient également d'une demande croissante. Leur structure accentuée de fibres naturelles, obtenue par l'adjonction de soie, de lin ou de coton, sont tout à fait dans le vent.

Pour l'impression, toiles de coton grenues et chintz de coton jouent un grand rôle.

La tendance vers les tons naturels se maintient. Des coloris plus vifs, des contrastes plus prononcés, fournissent en partie un exotisme bienvenu. La Suisse fournissant les marchés les plus divers, les collections offrent une palette de dessins et combinaisons de coloris très étendue, permettant de répondre à tous les désirs.

## Curtaining fabrics in the floral trend

● The natural theme already introduced last season has been continued and extended with great imagination in the latest collections of the curtaining fabric industry. Large repeat prints with stylized tapestry flowers, edgings and multicoloured allover are among the favourites. Geometric patterns and stripes are found mainly in the heavier qualities. Structured and yarn effects add a new look to surfaces. Jacquards with pictorial designs such as landscapes and scenes from nature, recently also in extra-large sizes up to 280 cm, are among the novelties that are meeting with greatest success.

But plain curtainings too are becoming increasingly popular, their fashionable natural fibre look being achieved by the addition of silk, linen or cotton.

Grainy cottons and cotton chintz are popular grounds for prints.

The trend towards natural colours continues as strong as ever. Somewhat brighter colours and more marked contrasts are also found, sometimes creating an almost exotic look. Since Switzerland supplies the most varied markets, the collections come in a very wide range of designs and colour combinations, capable of satisfying even the most unusual demands.

## Tessuti per arredamento dalla tendenza floreale

● Il tema della natura, che ha già fatto capolino nella stagione scorsa, vive la sua fantasiosa estensione nelle nuove collezioni presentate dall'industria dei tessuti per arredamento.

I disegni a stampa di grande rapporto, con fiori da tappezzeria stilizzati, le bordature e gli allover multicolori, costituiscono il gruppo dei favoriti mentre le qualità più pesanti sono caratterizzate da motivi geometrici e righe con contrasti di chiaroscuro oppure coloriti tono in tono. Le superfici acquistano un'ottica variabile grazie alle strutture e ai filati d'effetto. Tra le novità che riscuotono un notevole consenso sono da rilevare i jacquard con paesaggi e scene naturali, prodotti ora anche in misure extralarghe fino a 280 cm.

Sono sempre più richiesti anche i tessuti uniti, con accentuato aspetto «fibra naturale» in conformità delle attuali tendenze della moda, aspetto ottenuto mediante la mescolanza con seta, lino o cotone.

Nel campo degli sfondi da stampa la parte principale è rappresentata dalla granulosa tela di cotone e dallo chintz di cotone.

La tendenza dei colori naturali è tuttora forte, ma è affiancata ora da coloriti un po' più vivaci e contrasti più accentuati, con carattere talvolta esotico. Dato che la Svizzera esporta sui mercati più diversi, le collezioni presentano una gamma d'articoli oltremodo svariata per quanto riguarda i disegni e la combinazione dei colori, capace di soddisfare anche i gusti più stravaganti.



1		5
2	3	4

1. «Fjord», halbttransparentes Baumwollgewebe, pflegeleicht. — 2. «Cascade», Jacquardgewebe aus 100% Dralon®. — 3. «Rio», Dekogewebe mit Effektgarnen, 62% Dralon® / 21% Seide / 17% Viscose. — 4. «Tahiti», Chenille-Jacquard aus 100% Dralon®. — 5. «Brasilia», Dekogewebe, auch für Tischdecke und Bettüberwurf, b 145 cm, 100% Dralon®.

1. «Fjord», tissu de coton mi-transparent d'entretien facile. — 2. «Cascade», tissu jacquard en pur Dralon®. — 3. «Rio», tissu de décoration avec filés d'effet, en Dralon®, soie et viscose (62:21:17). — 4. «Tahiti», jacquard chenille en pur Dralon®. — 5. «Brasilia», tissu de décoration en pur Dralon®, utilisable aussi pour tapis de table et dessus de lit, en 145 cm de large.

1. "Fjord", semi-sheer cotton fabric, easy-care. — 2. "Cascade", jacquard fabric in 100% Dralon®. — 3. "Rio", curtaining fabric with effect yarns, 62% Dralon® / 21% silk / 17% viscose. — 4. "Tahiti", chenille-jacquard in 100% Dralon®. — 5. "Brasilia", curtaining fabric, also ideal for tablecloths and bedcovers, width 145 cm, 100% Dralon®.

1. «Fjord», tessuto semitrasparente di cotone, di agevole manutenzione. — 2. «Cascade», tessuto jacquard di puro Dralon®. — 3. «Rio», tessuto per arredamento con fili d'effetto, 62% di Dralon®, 21% di seta e 17% di viscosa. — 4. «Tahiti», jacquard chenille di puro Dralon®. — 5. «Brasilia», tessuto per arredamento adatto anche per tovaglie e coperte da letto, larghezza 145 cm, puro Dralon®.



	1	
2	3	4

1. Leinenartiges Dekogewebe, 45% Baumwolle / 33% Viscose / 22% Leinen, b 130 cm. — 2. Jacquardgewebe mit Effektgarn, 48% Acryl / 15% Leinen / 12% Viscose / 25% Baumwolle, b 130 cm. — 3. « Surat », Sunfilter, 33% Seide / 41% Dralon® / 26% Viscose, b 160 cm. — 4. « Raga », Jacquardgewebe, 22% Seide / 25% Dralon® / 53% Viscose, b 130 cm.

1. Tissu de décoration, genre lin, en coton, viscose et lin (45:33:22), 130 cm de large. — 2. Tissu jacquard avec fils d'effet, en acryl, lin, viscose et coton (48:15:12:25), 130 cm de large. — 3. « Surat » sunfilter en soie, Dralon® et viscose (33:41:26), 160 cm de large. — 4. « Raga », tissu jacquard en soie, Dralon® et viscose (22:25:53), 130 cm de large.

1. Linen-look curtaining fabric, 45% cotton / 33% viscose / 22% linen, 130 cm wide. — 2. Jacquard fabric with effect yarn, 48% acryl / 15% linen / 12% viscose / 25% cotton, 130 cm wide. — 3. "Surat", sunfilter, 33% silk / 41% Dralon® / 26% viscose, 160 cm wide. — 4. "Raga", jacquard fabric, 22% silk / 25% Dralon® / 53% viscose, 130 cm wide.

1. Tessuto d'arredamento tipo lino, di cotone (45%), viscosa (33%) e lino (22%), larghezza 130 cm. — 2. Tessuto jacquard con filato d'effetto, di acrilico (48%), lino (15%), viscosa (12%) e cotone (25%), larghezza 130 cm. — 3. « Surat », sunfilter, di seta (33%), Dralon® (41%) e viscosa (26%), larghezza 160 cm. — 4. « Raga », tessuto jacquard, di seta (22%), Dralon® (25%) e viscosa (53%), larghezza 130 cm.

**TISCA**  
**TISCHHAUSER + CO. AG**  
**BÜHLER**



1	4
2	3

1. «Göteborg», grobmaschiger Häkeltüll, 100% Dralon®, 4 Farben, h 270 cm, Bleibandabschluss. — 2. «Camedo», woll-ähnliches Dekogewebe, 100% Dralon®, 4 Farben, b 120 cm, Rapport 53 cm. — 3. «Lugano», Jacquardgewebe aus 100% Dralon®, 4 Farben, b 120 cm, Rapport 65 cm. — 4. «Gaby», Gittergardine mit Effektgarn, 100% Dralon®, h 260 cm, Bleibandabschluss.

1. «Göteborg», tulle crocheté à grandes mailles en pur Dralon®, ourlet plombé, 4 coloris, en 270 cm de haut. — 2. «Camedo», tissu de décoration genre laine en pur Dralon®, 4 coloris, en 120 cm de large, rapport 53 cm. — 3. «Lugano», tissu jacquard en pur Dralon®, 4 coloris, en 120 cm de large, rapport 65 cm. — 4. «Gaby», voilage grillage en pur Dralon® avec filé d'effet, en 260 cm de haut, ourlet plombé.

1. "Göteborg", coarse-meshed crochet tulle, 100% Dralon®, 4 colours, height 270 cm, weighted hem. — 2. "Camedo", wool-look curtaining fabric, 100% Dralon®, 4 colours, width 120 cm, repeat 53 cm. — 3. "Lugano", jacquard fabric in 100% Dralon®, 4 colours, width 120 cm, repeat 65 cm. — 4. "Gaby", latticed net with effect yarn, 100% Dralon®, height 260 cm, weighted hem.

1. «Göteborg», tulle all'uncinetto dalle maglie larghe, puro Dralon®, 4 coloriti, altezza 270 cm, nastro di piombo. — 2. «Camedo», tessuto per arredamento tipo lana, puro Dralon®, 4 coloriti, larghezza 120 cm, rapporto 53 cm. — 3. «Lugano», tessuto jacquard, puro Dralon®, 4 coloriti, larghezza 120 cm, rapporto 65 cm. — 4. «Gaby», tendina reticolata con filo d'effetto, puro Dralon®, altezza 260 cm, nastro di piombo.

**J. PELZ + CIE SA  
CARTIGNY**